Porównanie tłumaczeń I Kronik 17:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | On zbuduje mi dom, a (Ja) utrwalę jego tron na wieki.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | On zbuduje Mi dom, a Ja na wieki utrwalę jego tron. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | On zbuduje mi dom i utwierdzę jego tron na wieki. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Ten mi zbuduje dom, i utwierdzę stolicę jego aż na wieki. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Ten mi zbuduje dom i utwierdzę stolicę jego aż na wieki. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | On zbuduje Mi dom, a Ja utwierdzę tron jego na wieki. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | On zbuduje mi świątynię, Ja zaś utwierdzę jego tron na wieki. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | On zbuduje Mi dom, a Ja na wieki utwierdzę jego tron. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | On wybuduje dla Mnie dom, a Ja umocnię jego tron na wieki. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | On to zbuduje mi Dom, a Ja utwierdzę jego stolicę na wieki. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Він збудує мені дім, і поставлю його престіл на віки. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Ten mi zbuduje dom, a jego tron utwierdzę na zawsze. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | To on zbuduje mi dom, ja zaś utwierdzę jego tron po czas niezmierzony. |

1. 1) <x>130 22:10</x> [↑](#footnote-ref-2)